

## Seria imageRUNNER ADVANCE DX C257/C357

# DISPOZITIVE MULTIFUNCȚIONALE\* A4 COLOR COMPACTE CU FLUXURI DE LUCRU SIMPLIFICATE PENTRU IMPRIMARE ȘI SCANARE RAPIDĂ, DE ÎNALTĂ CALITATE.

\*DX C357P este un model doar cu funcție de imprimantă



Canon uniFLOW Online  
Outstanding Cloud Output Management Solution

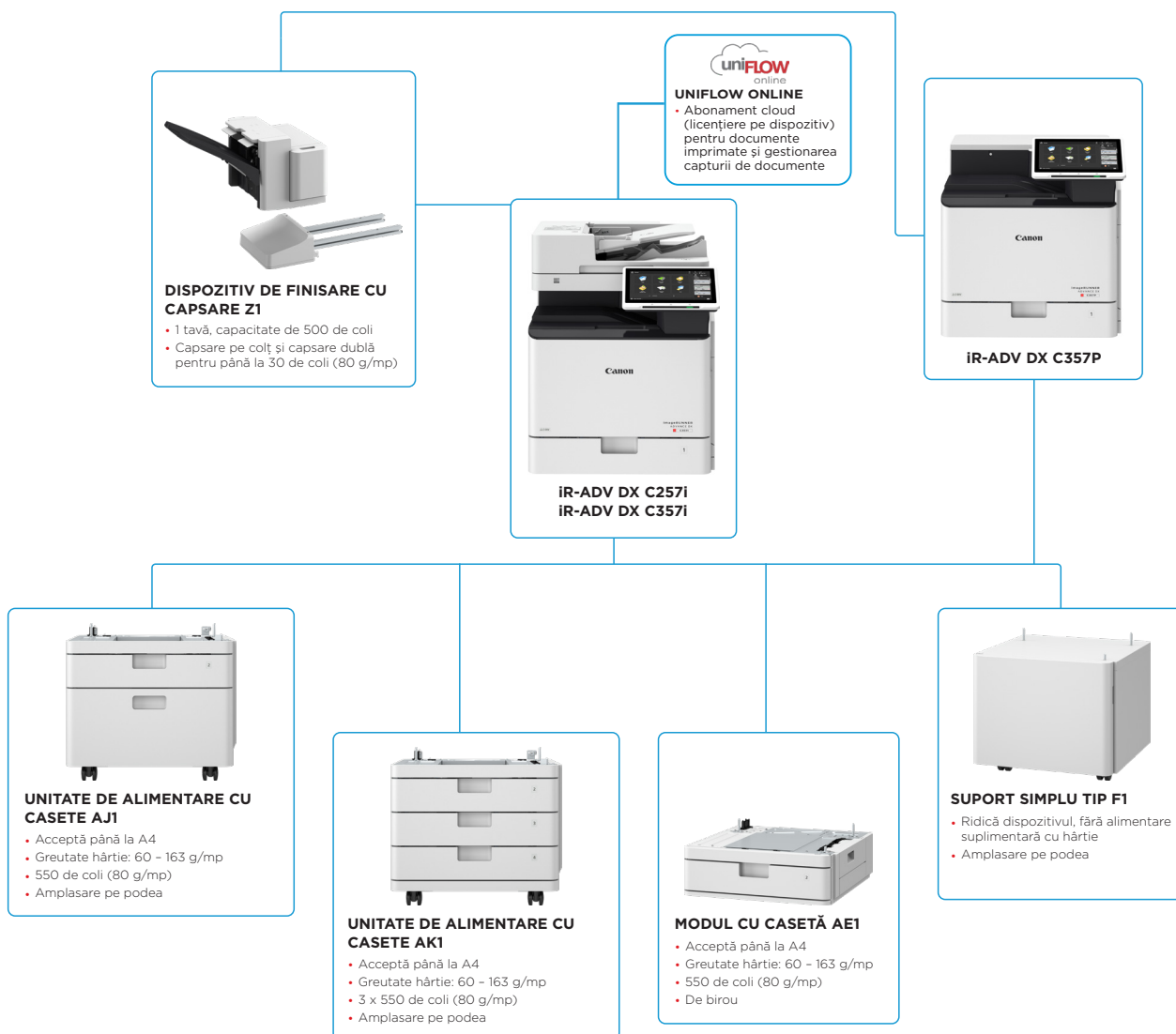


New to the Line



Canon uniFLOW Online  
Outstanding Cloud Output Management Solution

## PRINCIPALELE OPȚIUNI DE CONFIGURARE



Această configurație este oferită exclusiv în scop ilustrativ. Pentru o listă completă a opțiunilor și relațiile exacte de compatibilitate, consultați [configuratorul online de produse](#).

Platforma de firmware unificată (UFP) asigură disponibilitatea celor mai recente upgrade-uri ale funcțiilor și protecției, pentru o experiență a utilizatorului îmbunătățită la nivelul întregului portofoliu IR ADVANCE DX.

**Canon**

# SPECIFICAȚII TEHNICE

# Seria imageRUNNER ADVANCE DX C257/C357

## UNITATE PRINCIPALĂ

### Tip de echipament

### Funcții de bază

### Procesor

### Panou de control

### Memorie

### Unitate hard disk

### Conexiuni interfață

### Capacitate de alimentare cu hârtie (A4, 80 g/mp)

### Capacitate de ieșire a hârtiei (A4, 80 g/mp)

### Capacități de finisare

### Tipuri de hârtie acceptate

### Formate de hârtie acceptate

### Greutăți acceptate ale suporturilor

### Temp de încălzire

### Dimensiuni (l x A x H)

### Spațiu de instalare (l x A)

### Greutate

## SPECIFICAȚII DE IMPRIMARE

### Viteză de imprimare\*

### Viteză de imprimare față-verso (A4/LTR)

### Rezoluție de imprimare (dpi)

### Limbaje de descriere a paginii

### Imprimare directă

### Imprimare de pe dispozitive mobile și din cloud

### Fonturi

### Funcții de imprimare

Multifuncțional laser color A4

Imprimare, copiere\*, scanare\*, trimitere\*, stocare și fax opțional\*

\* Nu este disponibil(ă) pe IR-ADV DX C357P (model de imprimantă)

Procesor dual core de 1,75 GHz

Panou tactil color TFT LCD WSVGA de 10,1"

Standard: 3,0 GB de RAM

Standard\*: 320 GB (spațiu disponibil pe disc: 250 GB)

\* Poate fi utilizată o unitate hard disk inițială diferită.

RETEA

Standard: 1000Base-T/100Base-TX/10Base-T, LAN wireless (IEEE 802.11 b/g/n)

Opțional: NFC, Bluetooth cu consum energetic redus

ALTELE

Standard: USB 2.0 (gazdă) x1, USB 3.0 (gazdă) x1, USB 2.0 (dispozitiv) x1;

Opțional: interfață serială, interfață de control al copiilor

Standard: 650 de coli

Tavă universală de 100 de coli

Casetă de hârtie de 550 de coli x 1

Maximum: 2.300 de coli (cu unitate de alimentare cu casete AK1)

Standard: 250 de coli

Maximum: 500 de coli (cu dispozitiv de finisare cu capsare Z1)

Standard: sortare, grupare

Cu dispozitiv de finisare: sortare, grupare, decalare, capsare

Tava universală:

Subțire, simplă, carton, reciclată, colorată, folie transparentă,

preperforată, hârtie de corespondență, etichetă, plic

Casetă de hârtie:

Subțire, simplă, carton, reciclată, colorată, preperforată, hârtie de corespondență, plic\*

Tava universală:

Format standard: A4, A5, A5R, A6, B5,

Format personalizat: 98,0 x 148,0 mm – 216,0 x 355,6 mm

Plicuri: COM10 Nr.10, Monarch, DL, ISO-C5

Dimensiune personalizată plic: 98,0 x 148,0 mm – 216,0 x 355,6 mm

Casetă de hârtie:

Format standard: A4, A5, A5R, A6, B5,

Format personalizat: 98,0 x 190,5 mm – 216,0 x 355,6 mm

Plicuri: COM10 Nr.10, Monarch, DL, ISO-C5

Tava universală: 60 – 220 g/mp

Casetă: 60 – 163 g/mp

Duplex: 60 – 163 g/mp

Mod de pornire rapidă: 4 secunde sau mai puțin\*

(aplicabil pentru C357i/C257i)

\* Interval de timp de la pornirea dispozitivului până la apariția pictogramei

de copiere și activarea sa pentru utilizare pe afișajul panoului tactil.

Din modul inactiv: 10 secunde sau mai puțin

De la pornire: 10 secunde sau mai puțin\*

\* IR-ADV DX C357i/C257i: interval de la pornirea dispozitivului până când acesta este pregătit pentru copiere (fără rezervare pentru imprimare)

\* IR-ADV DX C357P: interval de la pornirea dispozitivului până când acesta este pregătit pentru imprimare

(fără rezervare pentru imprimare)

IR-ADV DX C357i/C257i: 519 x 658 x 638 mm

IR-ADV DX C357P: 519 x 658 x 525 mm

De bază: 852 x 908 mm (cu tava universală extinsă +

casetă pentru hârtie deschisă)

Complet configurat: 1.407 x 908 mm (cu dispozitiv de

finisare cu capsare Z1 + tava universală extinsă + caseta

pentru hârtie deschisă)

IR-ADV DX C357i/C257i: aprox. 48 kg (inclusiv tonerul)

IR-ADV DX C357P: aprox. 41 kg (inclusiv tonerul)

IR-ADV DX C357i/DX C357P

35 ppm (A4), 26 ppm (A5R), 61 ppm (A5), 23 ppm (A6)

IR-ADV DX C257i

25 ppm (A4), 26 ppm (A5R), 46 ppm (A5), 23 ppm (A6)

\* 1 față

C357i: alb-negru 35 ipm/36 ipm, color 35 ipm/36 ipm

C257i: alb-negru 25 ipm/26 ipm, color 25 ipm/26 ipm

600 x 600 până la 1.200 x 1.200 (echivalent)

Standard: UFR II, PCL6, Adobe® PostScript® 3™

Tipuri de fișiere acceptate: TIFF, JPEG, PDF, EPS și XPS

AirPrint, Mopria, Universal Print by Microsoft, Canon PRINT

Business și uniFLOW Online

O gamă de soluții software și bazate pe platforma MEAP

este disponibilă pentru imprimarea de pe dispozitive

mobile sau conectate la internet și cu ajutorul serviciilor

cloud, în funcție de cerințele dvs.

Pentru mai multe informații, contactați reprezentantul de

vânzări

Fonturi PS: 136 Roman

Fonturi PCL: 93 Roman, 10 fonturi Bitmap, 2 fonturi OCR,

Andalé Mono WT J/K/S/T<sup>1</sup>

(japoneză, coreeană, chineză simplificată și tradițională),

fonturi pentru coduri de bare<sup>2</sup>

\* Este necesară opțiunea Set de fonturi internaționale PCL A1.

\*\* Este necesară opțiunea Kit de imprimare a codurilor de bare D1.

Imprimare securizată, filigran securizat, antet/subsol,

aspect pagină, imprimare față-verso, reducere toner,

imprimare afișe, imprimare cu punere forțată în așteptare,

data imprimării, imprimare programată, imprimare

utilizând o imprimantă virtuală

## Sistem de operare

## SPECIFICAȚII DE COPIERE

### Viteză de copiere\*

(alb-negru/color)

### Temp de ieșire a primei copii

(A4; alb-negru/color)

### Rezoluție de copiere (dpi)

### Copii multiple

### Densitate copie

### Mărire

### Funcții de copiere

## SPECIFICAȚII DE SCANARE

### Tip standard

### Capacitate de alimentare

cu hârtie alimentator de

documente (80 g/mp)

### Originale și greutate

acceptabile

### Formate de hârtie acceptate

### Viteză de scanare (ipm: alb-

negru/color, A4)

### Rezoluție de scanare (dpi)

### Specificații de scanare cu

aplicație gazdă

### Metodă de scanare

## SPECIFICAȚII DE TRIMITERE

### Destinație

### Agendă

### Rezoluție de trimitere (dpi)

### Protocol de comunicație

### Format fișiere

### Funcții de trimitere universală

UFRII: Windows® 7/8.1/10/Server2008/Server2008 R2/  
Server2012/Server2012 R2/Server2016/Server2019,  
Mac OS X (10.10 sau versiuni ulterioare)

PCL: Windows® 7/8.1/10/Server2008/Server2008 R2/  
Server2012/Server2012 R2/Server2016/Server2019

PS: Windows® 7/8.1/10/Server2008/Server2008 R2/  
Server2012/Server2012 R2/Server2016/Server2019,

Mac OS X (10.10 sau versiuni ulterioare)

PPD: Windows® 7/8.1/10, MAC OS X (10.9 sau versiuni

ulterioare)

McAfee Embedded Control

Începând din februarie 2020

IR-ADV DX C357i

35 ppm (A4), 26 ppm (A5R), 61 ppm (A5), 23 ppm (A6)

IR-ADV DX C257i

25 ppm (A4), 26 ppm (A5R), 46 ppm (A5), 23 ppm (A6)

\* Pe o singură față

IR-ADV DX C357i: aprox. 5,1/6,9 secunde sau mai puțin

IR-ADV DX C257i: aprox. 6,9/9,4 secunde sau mai puțin

600 x 600, 300 x 600

Până la 999 de exemplare

Automată sau manuală (9 niveluri)

Zoom variabil: 25 – 400 % (trepte de 1 %)

Reducere/mărire presetată: 25 %, 50 %, 70 %, 100 % (1:1),

141 %, 200 %, 400 %

Raporturi de mărire/reducere presetate în funcție de

suprafață, față-verso, reglare densitate, selectare tip

original, mod întrerupere, original față-verso, creare

lucrare, N pe 1, numerotare pagini, numerotare set de copii,

claritate, stergere cadru, filigran securizat, data imprimării,

copiere carte de identitate, omitere pagini goale, mod

color, copiere rezervată, mostră copiere

Alimentator automat de documente duplex cu o singură

trecere\* [față-verso pe față-verso (automat)]

\* Detectarea alimentării cu coli multiple la alimentator este acceptată.

100 de coli

Platan: coală, carte și obiecte tridimensionale

Greutate hârtie alimentator de documente:

Scanare o singură față: 42 – 128 g/mp (alb-negru), 64 – 128 g/mp

(color)

Scanare față-verso: 50 – 128 g/mp (alb-negru), 64 – 128 g/mp (color)

Notă:

Carte de vizită: 80 – 220 g/mp

Lățime original mai mică decât A6, cu excepția cărților de vizită:

50 – 128 g/mp

Format de scanare pe platan: până la 216,0 x 355,6 mm

Format hârtie alimentator de documente:

A4, A5R, A6, B5,

Format personalizat: 48,0 x 128,0 mm – 216,0 x 355,6 mm

Carte de vizită: 48,0 x 85,0 mm – 55,0 x 91,0 mm

Trimitere (300 x 300 dpi):

până la 95/190 când selectarea automată a culorilor este

„OPRITĂ”

Scanare o față: 95

Scanare față-verso: 190

Selectare automată a culorilor „PORNITĂ”:

Scanare o față: 50

Scanare față-verso: 100

Copiere:

Prioritate viteză de scanare (300 x 600 dpi):

Scanare o față: 50

Scanare față-verso: 100

Prioritate calitate imagine (600 x 600 dpi):

Scanare o față: 30

Scanare față-verso: 50

Scanare pentru copiere: până la 600 x 600

Scanare pentru trimitere: (push) până la 600 x 600

(SMB/FTP/WebDAV/IFAX), (trager) până la 600 x 600

Scanare pentru fax: până la 600 x 600

Colour Network ScanGear2. Pentru TWAIN și WIA

Sistem de operare acceptat: Windows® 7/8.1/10/  
Server2008/Server2008 R2/Server2012/Server2012 R2/  
Server 2016

Începând din februarie 2020

Scanare și trimitere, scanare prin trager, scanare către

Box, scanare către Spațiu avansat, scanare către rețea,

scanare către memorie USB, scanare către dispozitive

mobile, scanare către cloud (uniFLOW Online – opțional)

Standard: E-mail/Internet FAX (SMTP), SMB3.0, FTP,

WebDAV, căsuță poștală

Opțional: Super G3 FAX, IP Fax (pentru IR-ADV DX C357i/C257i)

LDAP (2.000)/Locală (1.600)/Apelare rapidă (200)

Trimitere: până la 600 x 600

Trager: până la 600 x 600

Fișier: FTP (TCP/IP), SMB3.0 (TCP/IP), WebDAV

E-mail/I-Fax: SMTP, POP3

Standard: TIFF, JPEG, PDF (compact, cu posibilitate de

căutare, aplicare politică, optimizare pentru web, PDF

A/1-b, Trace & Smooth, criptat, semnătură dispozitiv,

semnătură utilizator), XPS (compact, cu posibilitate de

căutare, semnătură dispozitiv, semnătură utilizator), Office

Open XML (PowerPoint, Word)

Selectare tip original, original față-verso, reglare densitate,

claritate, stergere cadru, creare lucrare, trimitere întârziată,

previzualizare, notificare finalizare lucrare, nume fișier,

subiect/mesaj, răspuns la, prioritate e-mail, raport TX,

orientare conținut original, omitere pagini goale

# SPECIFICAȚII TEHNICE

# Seria imageRUNNER ADVANCE DX C257/C357

## SPECIFICAȚII PENTRU FAX

Număr maxim de linii de conectare	(opțional) 2 (a doua linie este opțională)
Viteză modem	Super G3: 33,6 kbps G3: 14,4 kbps
Metodă de compresie	MH, MR, MMR, JBIG
Rezoluție (dpi)	400 x 400 (ultrafină), 200 x 400 (superfină), 200 x 200 (fină), 200 x 100 (normală)
Format pentru trimitere/înregistrare	A4, A5*, A6*, B5*/A4, A5, B5 *Trimis ca A4
Memorie FAX	Până la 30.000 de pagini (2.000 de lucrări)
Apelări rapide	Max. 200
Apelări/destinații de grup	Max. 199 de numere
Difuzare secvențială	Max. 256 de adrese
Copiere de siguranță în memorie	Da
Funcții de fax	Nume expeditor (TTI), selectarea liniei telefonice (la trimiterea de fax), trimitere directă, trimitere întârziată, previzualizare, notificare finalizare lucrare, raport TX, întrerupere transmisie, difuzare secvențială, trimitere cu parolă/subadresă, căsuță poștală confidențială, jurnal 2 pe 1

## SPECIFICAȚII DE STOCARE

Căsuță poștală (număr acceptat)	100 de căsuțe poștale pentru utilizatori, 1 căsuță poștală memorie recepție, 50 de căsuțe poștale confidențiale de fax Maxim 10.000 de pagini (2.000 de lucrări) stocate
Spațiu avansat	Protocol de comunicații: SMB sau WebDAV PC client acceptat: Windows* 8.1/10 Conexiuni simultane (max.): SMB: 64, WebDAV: 3
Spațiu disponibil pe disc pentru funcția Spațiu avansat	Aprox. 16 GB
Funcții Spațiu avansat	Autentificare pentru conectare la Spațiu avansat, funcție de ordonare, imprimare fișier PDF cu parolă, compatibilitate cu ImageWARE Secure Audit Manager, căutare, previzualizare fișier, gestionare autentificare, deschis public, URI TX, copiere de siguranță / restaurare

## SPECIFICAȚII DE SECURITATE

Autentificare și Control acces	Autentificare utilizator (conectare cu fotografie, conectare cu fotografie și PIN, conectare cu card, conectare cu nume de utilizator și parolă, conectare la nivel de funcție, conectare de pe dispozitiv mobil), autentificare cu ID de departament (conectare cu ID de departament și PIN, conectare la nivel de funcție), uniFLOW Online Express (conectare cu PIN, conectare cu fotografie, conectare cu fotografie și PIN, conectare cu card, conectare cu card și PIN, conectare cu nume de utilizator și parolă, conectare cu ID de departament și PIN, conectare la nivel de funcție), sistem de gestionare a accesului (control acces)
Securitatea documentelor	Securitatea imprimării (imprimare securizată, imprimare securizată criptată, imprimare cu reținere forțată, imprimare securizată uniFLOW*), securitatea datelor primite (căsuță poștală de fax confidențială care redirecționează automat documentele primite), securitatea scanării (PDF criptat, PDF/XPS cu semnătură dispozitiv, PDF/XPS cu semnătură utilizator, integrare cu Adobe LiveCycle® Rights Management ES2.5), securitatea BOX (căsuță poștală protejată cu parolă, controlul accesului la Spațiul avansat), securitatea datelor trimise (setare pentru solicitarea introducerii parolei per transmisie, funcții de trimitere e-mail/fișier restricționate, confirmare număr fax, permitere/restricționare transmisii driver fax, permitere/restricționare trimitere din istoric, compatibilitate S/MIME), urmărirea documente (filigran securizat) *Necesită uniFLOW Online / uniFLOW
Securitatea rețelei	TLS 1.3, FTPS, IPSec, autentificare IEEE802.1X, SNMP V3.0, funcționalitate firewall (filtrare adrese IP/MAC), compatibilitate cu două rețele (LAN prin cablu/LAN wireless, LAN prin cablu/LAN prin cablu), dezactivare funcții neutilizate (activare/dezactivare protocoale/aplicații, activare/dezactivare interfață cu utilizatorul la distanță, activare/dezactivare interfață USB), separare FAX G3 de LAN, separare port USB de LAN, împiedicarea executării fișierelor stocate în Spațiul avansat pe MFP, scanare și trimitere – probleme viruși pentru primire e-mail
Securitatea dispozitivului	Protejarea datelor de pe hard disk (criptare date hard disk (cu validare FIPS140-2), ștergere date hard disk prin suprascriere, blocare hard disk), inițializare hard disk standard, modul de platformă securizată (TPM), funcție de ascundere a jurnalului de lucru, protejarea integrității software MFD, verificarea integrității software MFD (verificare sistem la pornire, detectare intruziune runtime), conformitate IEEE2600.2 (certificare Common Criteria) (în evaluare)
Administrarea și verificarea dispozitivului	Parolă administrator, gestionare certificate digitale și chei, jurnal audit, cooperare cu sistemul de audit al securității extern (gestionarea informațiilor și evenimentelor de securitate), jurnalizare date imagini, setare politică de securitate Parole de administrare a dispozitivelor și administrare a securității

## SPECIFICAȚII DE MEDIU

Mediu de utilizare	Temperatură: între 10 și 30 °C Umiditate: 20 – 80 % RH (umiditate relativă) 220 – 240 V, 50/60 Hz, 3,9 A
Sursă de alimentare	Maxim: aprox. 1.500 W Copiere (iR-ADV DX C357i/C257i cu scanare continuă din DADF): 575,4 W** Imprimare (iR-ADV DX C357P) [Imprimare LAN (mod color, duplex, cu unitate de alimentare cu casete AK1)]: 488,5 W** În standby: aprox. 40,3 W* În modul inactiv: aprox. 0,8 W** * Valoare de referință: măsurată pe o unitate ** 0,8 W în modul inactiv nu este disponibil în toate situațiile, din cauza anumitor setări.
Consum de energie	Consum tipic de energie (CTE)*: iR-ADV DX C357i/C357P: 0,35 kWh iR-ADV DX 257i: 0,23 kWh *Conform standardului Energy Star 3.0 din S.U.A.
Niveluri de zgomot	Nivel de intensitate acustică (LWA, m)* Activ (alb-negru) (o față): iR-ADV DX C357i/C357P: 6,5 B, Kv 0,3 B iR-ADV DX C257i: 6,2 B, Kv 0,3 B * Valoare de referință: măsurată doar pe o unitate cu ISO7779, descrisă cu ISO9296 (2017) Presiune acustică (LpAm) Lângă imprimantă: Activ (alb-negru) (o față): iR-ADV DX C357i/C357P: 52 dB* iR-ADV DX C257i: 49 dB* Standby: iR-ADV DX C357i/C357P/C257i: 8 dB * Valoare de referință: măsurată doar pe o unitate cu ISO7779, descrisă cu ISO9296 (2017) Blue Angel
Standarde	

## CONSUMABILE

Cartușe de toner	Toner negru/cyan/magenta/galben C-EXV 55
Toner (capacitate de imprimare estimată la o acoperire de 5%)	TONER negru C-EXV 55: 23.000 de pagini TONER cyan/magenta/galben C-EXV 55: 18.000 de pagini

## SOFTWARE ȘI ADMINISTRAREA IMPRIMANTEI

Urmărire și raportare	Universal Login Manager (ULM) uniFLOW Online Express* * Pentru mai multe informații, consultați <a href="#">uniFLOW Online Express</a> <a href="#">uniFLOW Online</a>
Instrumente de gestionare de la distanță	iW Management Console eMaintenance Content Delivery System
Software de scanare	Network ScanGear
Platformă	MEAP (Multifunctional Embedded Application Platform)
Publicare documente	Kofax PowerPDF (opțional)

## OPȚIUNI DE ALIMENTARE CU HÂRTIE

Modul cu casetă AE1	Capacitate hârtie: 550 de coli (80 g/mp) Tip de hârtie: subțire, simplă, carton, reciclată, colorată, preperforată, hârtie de corespondență Format hârtie: A4, A5R, B5 Format personalizat: 98,0 x 190,5 mm – 216,0 x 355,6 mm Greutate hârtie: 60 – 163 g/mp Sursă de alimentare: de la unitatea principală Dimensiuni (L x A x H): 511 x 508 x 159 mm (atașată la unitatea principală) Greutate: aprox. 10 kg
Unitate de alimentare cu casete AJ1	Capacitate hârtie: 550 de coli (80 g/mp) Tip de hârtie: subțire, simplă, reciclată, carton, colorată, preperforată, hârtie de corespondență Format hârtie: A4, A5R, B5 Dimensiune personalizată: 98,0 x 190,5 mm – 216,0 x 355,6 mm Greutate hârtie: 60 – 163 g/mp Sursă de alimentare: de la unitatea principală Dimensiuni (L x A x H): 511 x 508 x 425 mm (atașată la unitatea principală) Greutate: aprox. 16 kg
Unitate de alimentare cu casete AK1	Capacitate hârtie: 550 de coli (80 g/mp) x 3 casete Tip de hârtie: subțire, simplă, reciclată, carton, colorată, preperforată, hârtie de corespondență Format hârtie: A4, A5R, B5 Dimensiune personalizată: 98,0 x 190,5 mm – 216,0 x 355,6 mm Greutate hârtie: 60 – 163 g/mp Sursă de alimentare: de la unitatea principală Dimensiuni (L x A x H): 511 x 508 x 425 mm (atașată la unitatea principală) Greutate: aprox. 19 kg

# SPECIFICAȚII TEHNICE

# Seria imageRUNNER ADVANCE DX C257/C357

## OPȚIUNI DE IEȘIRE\*

Dispozitiv de finisare cu capsare Z1

\*Capacitatea de hârtie poate varia în funcție de tipul/formatul hârtiei.

Capacitate tavă (80 g/mp):  
A4, A5, A5R, A6, B5: 500 de coli  
Greutate hârtie: 60 - 220 g/mp  
Poziție de capsare: în colț  
Capacitate capsare:  
A4, B5: 30 de coli (60 - 105 g/mp)  
Sursă de alimentare: de la unitatea principală  
Dimensiuni (l x A x H): 555 x 459 x 301 mm (dimensiune unitate)  
Greutate: aprox. 14 kg

## ACCESORII HARDWARE

Cititoare de carduri

Sunt disponibile diverse cititoare de carduri, de ex., MiCard Plus. Contactați biroul local Canon pentru mai multe detalii.  
Cititor de carduri pentru copiere F1  
Accesoriu cititor de carduri pentru copiere B5

## OPȚIUNI PENTRU SISTEM ȘI CONTROLERE

Accesorii de imprimare

Set de fonturi internaționale PCL A1

Imprimare coduri de bare

Kit de imprimare coduri de bare D1

Accesorii de sistem

Kit de interfață pentru controlul copierii A1  
Kit de conectare A2 pentru Bluetooth LE  
Kit NFC E1  
Kit de interfață serială K3

Accesorii pentru FAX

Placă FAX Super G3 AT1  
Placă fax Super G3 pentru linia 2 AT1  
Kit pentru fax la distanță A1  
Kit de extensie IP FAX B1

## ALTE OPȚIUNI

Accesorii de accesibilitate

Mâner de acces ADF A1

Consumabile

Capse P1

## Software și soluții



## Certificări și compatibilitate



# Canon

Canon Inc.  
canon.com  
Canon Europe  
canon-europe.com  
Romanian edition  
© Canon Europa N.V., 2020